



23 大卫的诗。

- 1 耶和华是我的牧者，我必不致缺乏。
- 2 他使我躺卧在青草地上，
领我在可安歇的水边。
- 3 他使我的灵魂苏醒，
为自己的名引导我走义路。
- 4 我虽然行过死荫的幽谷，也不怕遭害，
因为你与我同在，你的杖、你的竿都安慰我。
- 5 在我敌人面前，你为我摆设筵席，
你用油膏了我的头，使我的福杯满溢。
- 6 我一生一世必有恩惠、慈爱随着我，
我且要住在耶和华的殿中，直到永远。

滿恩

Abundant Grace

教牧同工：甘志聰牧師 吳家興牧師
編輯：蘇福忠
校對：陳尚林 周麗薔
排版：于曉杰
打印裝訂：李毅 張小剛 劉偉心
投稿 / 讀者信箱：
manen@southshorecac.org

你不可為惡所勝，反要以善勝惡。

羅馬書 12:21



苑世荣

我于 2010 年 11 月 28 日受洗，归入基督的名下。至今，已有近十一个年头了。主耶稣说过一句话：“你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。”（路 6:31）当我第一次注意到这句话时，是在我已经读了《圣经》四、五遍以上了。出于上帝的话，没有一句不带着能力，因为这句话彻底地改变了我的人生观。

不认识上帝之前，我所信奉的是：善待我的人，我也善待他；不善待我的人，我不恶待他，但也不会善待他。当时，我很沾沾自喜，我觉得自己是一个好人，因为我从不恶待那恶待我的人。但是，上帝是要我恩待那恶待我的人。在我受洗一两年之后，我的人际关系被主耶稣再一次重建和提升，每当那些曾经伤害过我的人需要帮助时，我总是能够向他们伸出援助之手。不是因为我是好人，而是因为基督的爱激励我为主而活，我愿意善待我身边的每一个人，而不再计较他是否是那个恶待我的人。这是靠我自己的努力永远不可能攀升到的境界，我不得不降服在我们主的奇妙恩典里！然而，他在我身上的工作并没有结束。因为主知道我的内心深处有一个期待，希望那些被我善待的人不再恶待我。

可是，五六六年的时间过去了，事情没有发生任何改变。大致三年前的某一天，我又一次读到了这句话。在我心中积蓄了多年的苦毒，被这句话激发了出来，于是，我很生气地问主耶稣：“我愿意人善待我，所以我善待人。可悲的是，被我善待的人并不善待我！”主耶稣回答我：“我只是说你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人；我并没有说，你们怎样待人，人也要怎样待你们。善待人的，也许被恶待；恶待人的，也许被善待。孩子，你愿作哪一个？”主耶稣温柔的话语里充满了浓浓的爱意，当他任我选择愿作哪一个时，我不禁潸然泪下，因为我突然间真真切切地触摸到“什么是上帝的爱”——爱是付出，不是交换。

ISSUE 32 目录
Contents

滿恩
Abundant Grace

封二

苑世荣

3

以善胜恶

福音信息

若不是上帝幫助我們

吴家兴

5

圣经人物

巴拿巴 一個被聖靈充滿的好人

高平

9

信仰隨筆

由创世纪思想自由

张跃刚

感谢神的创造

李桂贞

空谷的回音

梁吴素梅

查经小得

苏福忠

见证分享

17

诚实的宝藏

张之扬

教会生活

21

一加(家)一活动的 What? why? how?

高平

我们的家庭祭坛 ----- 让耶稣在家里做主

周丽蔷

出版：满地可南岸华人宣道会满恩堂
SOUTH SHORE CHINESE ALLIANCE CHURCH
598 Bellevue N., Greenfield PK, QC J4V 1C8
电话：514-833-1818 www.southshorecac.org

若不是上帝幫助我們

吳家興牧師

經文：

- 「1 以色列人要說：若不是耶和華幫助我們，
- 2 若不是耶和華幫助我們，當人起來攻擊我們、
- 3 向我們發怒的時候，就把我們活活地吞了。
- 4 那時，波濤必漫過我們，河水必淹沒我們，
- 5 狂傲的水必淹沒我們。
- 6 耶和華是應當稱頌的！祂沒有把我們當野食交給他們吞吃（原文是牙齒）。
- 7 我們好像雀鳥，從捕鳥人的網羅裡逃脫；網羅破裂，我們逃脫了。
- 8 我們得幫助，是在乎倚靠造天地之耶和華的名」（詩一百廿四篇大衛上行之詩）。

詩人在這首感恩詩裡思想上帝過往是如何在祂的選民危難時幫助他們（1-5 節），述說上帝的拯救（6, 7 節）並重申自己對上帝的信靠（8 節）。敵人的侵害如同洪水的淹沒（3-5 節），又如同獵物被捕獲、鳥被困在網羅中（6, 7 節）。

詩人在這裡兩次說到：「若不是耶和華幫助我們」；在他回想過往的日子，他的心裡充滿了感恩。他承認，若不是上帝的幫助，無法有今天的地步。「若不是耶和華幫助我們」這句話的原文是「若不是耶和華站在我們這邊」，這是一個得蒙拯救、懂得感恩的人有信心地承認。

許多時候，我們回頭想想過去的日子，若不是上帝為我們、站在我們這邊，我們怎會有今天（新冠疫情就是最好的例子）。我們不要以為自己有多敬虔、多屬靈，所以蒙了上帝的悅納；或

是因為自己有多剛強、多聰明，所以今天仍能站得住腳；或是認為自己有什麼值得之處，所以蒙上帝的憐憫。「若不是上帝幫助我們」的話，我們早就被我們仇敵「吞吃」了！如果我們今日與他人有甚麼不同，如果我們在上帝面前有什麼屬靈的經歷、有什麼屬靈的成就、有什麼屬靈的恩賜，我們都不能指著自己誇口，以為自己配得一是自己的好、是自己的能、是自己的長處。當我們像詩人一樣，回頭好好地想想上帝對我們的憐憫與恩惠時，我們只能在上帝面前謙卑地說：「若不是上帝幫助我們。」感謝讚美祂！如經上所記：「誇口的，當指著主誇口。」

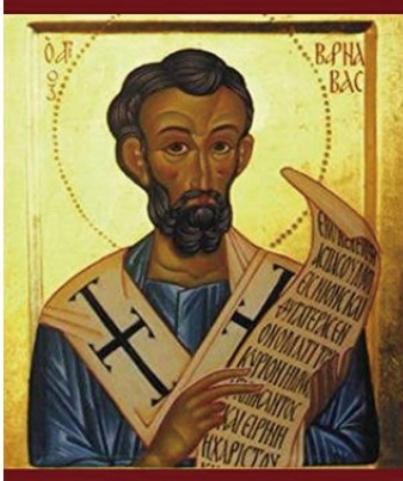
基督徒到底可不可以誇口？當然可以，但不是指著自己誇口，而是指著主誇口，將上帝應得的榮耀歸給祂。是上帝幫助了我們、是祂的愛吸引了我們、是祂的恩扶持了我們、是祂的能力保守、帶領了我們，叫我們今天能脫離「仇敵」（但凡阻擋我們敬拜神、親近主、隨從聖靈的東西，如肉體、世界、及撒旦），與基督聯合；誠如使徒保羅所說的：「神若幫助我們，誰能敵擋我們呢」（羅八 31b）？

真心信靠上帝的人在他裡面是有確切把握的，「我們得幫助，是在乎倚靠造天地之耶和華的名」；我們的把握不在於自己，完全在於上帝。一個人得不著上帝的幫助往往不是因為上帝沒有站在他那邊，而是因為自己沒有站在上帝那一邊—不是倚靠自己或世界，就是要上帝來遷就自己。當我們感覺上帝沒有幫助我們時，我們就要好好省察自己，看看我們是不是站在上帝那一邊。愛我們的上帝會用各種的苦難、各種的難處，把我們帶到祂那一邊。當我們信靠順服祂的時候，我們就要看見，上帝實在是幫助我們的。

這詩篇是首上行的詩，是信徒前往耶路撒冷朝見上帝，要往上行走吟唱的詩，猶如信徒生命的旅程上尋求神，祈求祂的賜福，讓神的榮耀彰顯在信徒身上。這是我們信徒生命的意義與目標。我們屬神的人，在屬靈生命成長的旅途上會遇到危險，仇敵環視、伺機攻擊我們，但我們要追想主耶穌的拯救與大能，感謝讚美神，並大膽地在神及人面前見證說：「主是幫助我的，我必不懼怕；人能把我怎麼樣呢」（來十三 6；詩一一八 6）？將榮耀歸給上帝！

巴拿巴这个名字被大家广传，以致于我们都快要忘记他的原名约瑟了。他来自赛浦路斯的利未支派，巴拿巴的希腊文包括劝慰、协调、鼓励三层意思，没有任何一个英文字能同时涵盖这三层意思，但希伯来文 *nabas* 的含意就是劝慰。很明显，使徒称他为巴拿巴是因为他善于鼓励、劝慰人。圣经对巴拿巴的记载看似篇幅不多、轻描淡写，但若我们仔细体会，其中之份量却极重，如 Ryley 所说：巴拿巴成为新约中极少提到的人物，只要一提及，就必须因其少见而赋予更大的意义。他是神特别重用的器皿，深挖他身上的宝，能够帮助我们学到很多宝贵的功课：

EPISTLE OF BARNABAS



1. 巴拿巴是个正直且对圣灵感受敏锐的人，他满心喜乐顺从回应神，「一心一意」（徒 4: 32-37），在与亚拿尼亚和撒非喇对照的例子中可见一斑。他的信实将在日后受圣灵委托承担更重大的责任。

2. 巴拿巴有颇具声望的圣灵权威，是一位优秀的教会领袖，具有出色的领导力，能成熟地应用其教导和劝慰等圣灵恩赐。当耶路撒冷教会听见有

人向安提阿的希腊人传福音，使徒们便选定巴拿巴前往调查此事件，这是圣灵的带领，但同时也证明巴拿巴在耶路撒冷的高阶地位，才能受选（徒 11: 22）独自前往安提阿调查。对比之前发生的撒玛利亚事件，彼得和约翰被共同派往，这显得很不寻常。所以，巴拿巴能在此任务上受委任说明他的声望极高。

3. 巴拿巴是新约灵命导师和发起人的原型。他能超越他的犹太传统和偏见冒险推荐保罗，带领保罗进入基督信仰主流。灵命导师必须愿意为一个有潜质的领袖冒险（赞助他）。他引领（连结）保罗来到基督教的权力基地耶路撒冷，进而引领（连结）他来到安提阿，经历事奉中成长的经验，因而受到使徒的认同。如果 Stephen 在临死时未曾祷告，保罗可能永远都不讲道；但如果巴拿巴不曾原谅保罗的过往且在耶路撒冷教会中扶持他，保罗永远也不会有机会在耶路撒冷团契中讲道。特别当巴拿

巴看见传播信仰的最大机会就立即容许保罗主导。从使徒行传 13: 13 开始，我们看到领导权的转移，保罗已位居领导/权威地位，经文甚至未提及巴拿巴的名字。使徒行传后面同时提及两人时，大多数是先提保罗。巴拿巴象保罗一样，真得是胸怀教会，否则很难做到这样。特别是他位处德高望重之时。这一点在教会领袖层实在难能可贵，值得我们深思。

巴拿巴的心胸气度真得令人震惊，他实在是以主为主。学习巴拿巴，可以帮助提升我们个人事奉的眼界，减少或避免在教会中不应该有的拉帮结派、权力争斗。巴拿巴也是约翰马可的导师，他在约翰马可的塑造操练中扮演主要角色，他对约翰马可充满耐心的教导造就他成为领袖。虽然约翰马可决定离开团队的原因未曾记载，但思及旅程之初是由擅长鼓励人的堂表亲巴拿巴领队，似乎约翰马可对保罗的新起领导权并不认同。这与巴拿巴容许保罗取代其领导权的成熟度形成强烈对比。从巴拿巴对权威转

圣经人物

巴拿巴

一個被聖靈充滿的好人
(徒 11: 24)

高平

7 圣经人物

移的反应可看到其身为灵命导师最杰出的表现。此时，巴拿巴几乎完成了担任保罗灵命导师的角色。巴拿巴与保罗同工也与约翰马可同工，他使用同工方式培训灵命门徒，不仅仅是培训，更是帮助和提升。

4. 巴拿巴出色的连结事奉。他的岛屿世界观、多重文化背景和他的朋友圈、接触网和其犹太传承的独特组合，使其成为神的重器，将基督教义传扬至外邦世界。他在耶路撒冷，促使外邦基督徒和犹太基督徒间产生连结；在安提阿使基督徒与外邦人连结，让保罗和教会连结；使耶路撒冷教会和安提阿教会连结；巴拿巴受圣灵和安提阿教会差派，在外邦人中奠定扩展基督信仰的模式。与约翰马可连结，并帮助他成为他非正式的灵命门生而与这项事工连结；巴拿巴在耶路撒冷会议促成保罗和耶路撒冷犹太基督徒的连结而差派保罗往外邦人世界传福音。巴拿巴成为犹太基督信仰和基督信仰新认知间的桥梁，再将此新

认知从耶路撒冷筑桥回犹太基督基地。也许可以夸张一点说，若没有巴拿巴，基督教将可能只是犹太教众多分枝里的一个，且至今仍受限于犹太世界。巴拿巴连结了许多事、许多人，这样的连结活动使得巴拿巴装备他人甚至使人超越自己，但这一切连结的背后是神主权的引导，是一切委身行事的前提。若回顾我们人生道路中每个关键节点或拐点，真得是要禁不住从心发出感谢赞美主的呼声。原来一切都是神的引导，这安排在我们每个人生命成长之网中的奇妙结联，原是要完成神原本在我们每个人身上的计划。虽然各人的成长情况都不一样，但放在神选的网格中却能彼此互为结点和支撑，让我们在领受到启发和帮助的同时，也能传递出自己的回应而成为他人的帮助。因此我们不能小视平日在教会生活中的一言一行，不能轻看任何一次伸出去的、看似不起眼的帮扶之手。要学习巴拿巴，在教会中成为一个编网织结的联接者而不是一个拆毁者。

5. 处理事奉冲突的智慧。当巴拿巴和保罗对约翰马可是否参与第二趟旅程一事上有歧见时，他们直接表达彼此间的

尖锐冲突。为了不让他们的歧见使宣教大计发生短路，他们寻求并发现双赢的情境。他们发起两个宣教团队！

这里有两点很受启发：

第一，在教会事奉的方方面面中，难免会因做事的方式和个人习惯等不同而意见不合起冲突。这样的磕磕碰碰有时在桌面上不了了之，甚至不欢而散，之后大多数时候我们采取的是冷处理，大家见面还是如常，但各自背后又需要一些时间消化冲突所带来的不和谐，甚至造成更坏的不可收拾的结果。而这里巴拿巴和保罗给我看见他们的美德和处理冲突的智慧之一，就是直接表达，把各自的想法讲透。是桌面上的沟通明白，而不是还留一些在肚里背后消化甚或闲言碎语。越是尖锐的冲突，就越要“冲突”到底，这反而会有利于寻找接下来的解决方案。这正是接下来的第二点，巴拿巴和保罗显然知道他们的这次冲突很大，但他们没有却没有被冲昏，他们心中都没有忘记所怀有的一致的目标——宣教大计。在教会这样家庭式的团体中，任何失败的解决方案都会造成会众整体的不安氛围。时刻不忘我们的大使命、大方向、大目标，就会找到双赢的方案。在这场两位基督徒巨人的火爆对峙中，也提醒给我们一项强力原则：就是基督徒领袖更应该时刻提醒自己被救赎的目的，避免让歧见伤害对基督的事奉。

教会需要很多的巴拿巴，他们是盐，是融合剂，是劝慰者、赞助扶持者、链接者、冲突化解者。写得够多了，再多说一句也不过份：这巴拿巴原是个好人，被圣灵充满，大有信心。于是，有许多人归服了主（徒 11: 24）。但愿我们的属灵前辈和同工能和巴拿巴一样，无私地塑造、发展、扶持他人，学习效法巴拿巴身上所折射的这些熠熠光辉，相信对每位基督徒的灵命塑造和成长会产生重大影响。

"民主、自由"是人们一直以来所追求的，在某种意义上已经成为一种时尚，在某种情况下又是一种禁忌。基督徒应该怎样理解民主和自由，是我一直在思考的问题。最近出于好奇，在网上查看了一下，竟然找到许多值得一读的相关文章，受益匪浅。可以说，当今世界所说的"民主、自由"，完全不同于《圣经》里教导我们的。这里，仅从一个视角分享自己对自由的理解。



我们都相信，神照着自己的形象造人，并且是有灵的活人。神赐给人许多祂自己的属性，其中包括给人有自由意志。神还赐福给人，赐权柄给人，同时，让人清楚限制和违反限制的后果(创世纪1-2章)。这里，神没有不给人选择的自由，但是清楚地告诉人，其中的一个选择是不被允许的，因为对人不好。但是人却利用了这个"自由"，按自己的意愿行事，选择了违背神的限制和警告。

人，从此陷入罪中，并在罪中经历苦难，在苦难中挣扎。

"自由":按自己的意愿行动、说话或思考的权利(《牛津英语词典》)。可是，完全按照自己的意愿的"自由"，从来都不可能独立存在于社会，因为它必然与社会或社会中的其它个体产生矛盾。遗憾的是，这却是当今追求"自由"的人们所强调的价值观，以自我为中心，忽略了限制，忽略了他人，忽略了道德，忽略了罪恶，等等，

更忽略了造他们的神。

显然，今天被人们普遍所追求的"自由"，与神在创世之初所赐给人的自由完全不同。神所赐给人的自由是恩典，内涵更丰富，更能使人得释放，

能使人得更丰盛的生命。因为神爱世人，愿意把最好的赐给信祂的人。这在《圣经》里都有很多描述。所以说，神所赐给人的自由，才是世人本该有的自由。这里给出两个可能比

由創世紀思想自由

张跃刚

较敏感的例子。人们常说"言论自由"，对基督徒来说，违背神话语的言论就是犯罪，有害无益，就如同人类始祖犯罪一样；人们常说"宗教自由"，对基督徒来说，"宗教自由"就是亵渎神，因为其中包含所有宗教，而《圣经》告诉我们，神是忌邪的神，因为那创造万有、也掌管万有的三一神才是唯一真神。

基督信仰和传播，不是靠人的施舍，而是靠神的能力，靠信徒的信心，靠信徒活出主的生命。自由是美好的，追求自由没错。重要的是，基督徒的自由，也应当是所有人的自由，是建立在神话语上的自由，是在神里人的自由。脱离神谈自由，一定会陷入罪中，被罪捆绑，失去自由。

自从信神后，我认识到《圣经》和大自然都是神赐给我们的礼物，也知道神会借着圣经以及祂所造的万物，甚至瘟疫来向祂的子民启示祂的心意。正如《罗马书》1:20 所写：“神的事情人所能知道的，原顯明在人心裡，因為神已經給他們顯明，自從造天地以來，神的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉，因為他們雖然知道神，卻不當做神榮耀他，也不感謝他，他們的思念變為虛妄，無知的心就昏暗了”。

李桂貞

感謝神的創造

《圣经》中，神借先知拿单的口告诉大卫所犯的罪。神安排一条大鱼吞了约拿，使他在鱼腹中度过三日三夜。神又吩咐鱼，鱼就把约拿吐在旱地上。神使一棵蓖麻生长，遮盖约拿的头，约拿因这棵蓖麻大大喜乐。神却安排一条虫子咬这蓖麻，以致枯槁。神又安排炎热的东风，日头曝晒约拿的头，使他发昏等，借此来启示约拿明白神要他明白的道理。神也借着云柱、火柱来启示以色列人出埃及，白天和夜间所有行程的起行与停留都有耶和华神的保护和引领。神也借着驴说话向巴兰启示等等。同样，神也借着一些事情来启示我。

有一天，朋友送给我一只母斑鸠。这只斑鸠的“哈哈”大笑和优美的歌声让我非常开心，神借此启示我要笑看人生，唱歌赞美神。我时常让她站在我的手指头上和她说话，她很乖，也认真听我说话，似乎能听懂我说的一切。一天，当我告诉她一件事时，我难过的哭了，她注视我，从她的眼神中我看到她似乎在对我说：“不要难过，我和你在一起。”正如《約伯記》 12:7-8 所写：“你且問走獸，走獸必指教你；又問空中的飛鳥，飛鳥必告訴你，或与地说话，地必指教你；海中的魚也必向你说明。”



一天，她唱的歌似乎与往日有点不一样，她不停的唱出“痛苦”、“痛苦”的字音，让我感到她是在告诉我她要找对象了。为她寻得配偶之后，她真的不再唱“痛苦”、“痛苦”了，而是唱出“幸福”的音符了。从此，两只小斑鸠幸福的生活在一起，没事的时候各自洗着身上的羽毛，也不停地帮助对方清理头部和颈部的羽毛。他们天天亲亲小嘴，追追打打，蹦蹦跳跳，走走跑跑，躲躲藏藏，唱唱笑笑，此起彼伏，非常相爱。丈夫飞到哪儿，妻子也紧紧跟随。他们交合，生蛋孵蛋，每次生两个蛋，孵两只鸟宝宝，爸爸白天孵蛋，妈妈晚上孵蛋，分工抚养孩子。他们似乎从不吵架，偶尔因一方“接班”迟到了，另一方就会有些怒气，身上羽毛会竖立，眼神中露出怒气，会重重地啄几下对方的头，嘴里还会发出不满的声音，但很快就和好如初了。有时一方生气

时，另一方会离开，避免与对方正面冲突。他们待孩子长大后，断然让他们离开父母，让他们独立，它们从不溺爱孩子。神借着这一切启示我：夫妻要相亲相爱，互相帮助，顺服丈夫，互相搭配养育孩子，不可溺爱孩子。

一天，我忘记把它们的笼子放回家中，半夜被“劈劈啪啪”的挣扎声吵醒，我意识到有不祥的事发生了，于是赶紧冲到外面，发现母斑鸠已经倒在血泊中。我看到她身上到处都是血，颈脖子处有伤口，有血从伤口中流出来，似乎脖子快要断了。她一动不动，笼子底部和四壁都沾满了带血的羽毛，感觉她就快要死了。我哭着求神医治她，别让她死了。祷告之后我再看她时，感觉她的眼睛在向我说话：“别担心，不会有事的，你去睡觉吧”，于是我就睡觉去了。第二天一大早，我跑去看她，她已经站起来了，我高兴的泪奔，感谢赞美神。我看到她的头、颈部和身上都是血和沾满了血的羽毛，她左边的翅膀没有了，尾部大小羽毛都被动物给撕扯掉了。但是庆幸的是她颈部的血不再流了。我对她说：“我感谢神救了你一命，你也要感谢神，是祂救了你”。

就这样，她开始每天一点一点地舔洗她的羽毛，她的丈夫也帮她清理颈部和头部带血的羽毛和伤口。我没有送她去医院，也不知道有医院可以医治她，只是祷告神，相信神必医治她。感谢神，她很快恢复了健康，颈部的伤口愈合了，身上和尾部的羽毛都长出来了，唯独左边翅膀上的大羽毛长不出来。

她永远不能飞了，她却很坚强，不怕困难，甚至嘴巴被摔歪了，也仍要坚持不断的操练，使自己能跳的更高。一天，她终于从跳一点点的高度跳到20多公分的高度，真让人感动。她每跳一次都会开心的笑。她真是一只勇敢的斑鸠！如此残缺的她，照样生养众多。神借这事启示我：遇到灾难，不要害怕，只要求告神，神必按祂的旨意看顾和医治。依靠神走出艰难的日子，成功是属于仰望和信靠神的人。

当下瘟疫肆虐，人人自危，毫无能力，神借着这场灾难启示我们：天国近了，你们要悔改！

空谷的回音

梁吳素梅

第一個 祈禱會的晚上，當時播放一首詩歌，詩歌忠有兩句歌詞吸引了我。“笑聲留不住歡樂，眼淚帶不走痛苦”。我当时就记下这首歌的歌名《空谷的回音》。于是这首歌成了在我生活中最经常聆聽的一首歌。尽管听过了无数遍，但每当我聽這首詩歌，内心依然非常感動，因為这首歌的每句歌詞都深深觸動了我心靈。所以我很想和大家分享一下这首歌。这首歌一共 分三部份，每一部分都有不同的意义。

第一段描述了一个人未找到神做倚靠之前那種徬徨無助的心情。歌詞的意思是：心沒有倚靠，就去求神問卜，之後依然得不到安慰，覺得世界上沒有一處是安樂的地方。就算是笑，也不是真的開心；哭訴之後也得不到安慰。还經常覺得生命沒有價值，感覺沒有呼吸，就象是埋在泥土中。也沒有盼望的心，只是隨波逐流。

第二段描述有人向她傳福音，

而她接受了神救恩，于是那種愉悅和感恩的喜樂油然而生。歌詞的意思是：有人向他傳福音，耶穌正在找她，告訴她神有大能，能保護和醫治她的心身靈，她接受了神的救恩之後，那種喜樂和平安自然而然地进驻了她的心。

第三段描述的是一个人接受了神的救恩之後，明白了神的大能，還知道將這福音告訴身邊的朋友，懂得了傳福音。歌詞的意思是：她接受了神之後的那種喜樂和平安的感觉是如此的美好，让她不自觉的要告訴身邊的朋友。她轻松地说出，如果你願意聽，等我來告訴你，耶穌基督是救贖主，祂能醫治無數人的心，向祂傾訴、向祂哭，你會得到安慰和滿足。

這首詩歌的每一個版本，配景的画面都很優美。在疫情期間，大家不能外出走動，那就讓我帶你們的眼睛去旅遊吧。哈利路亞！

查经小得

苏福忠

5月23日，马太小组在查考新约《路加福音》十八章9-14节，“耶稣向那些仗着自己是义人，藐视别人的，设一个比喻说：……。因为凡自高的，必降为卑，自卑的，必升为高”的时候，小组的一个姐妹讲了下面这个故事。她临近高中毕业的女儿，在一个学习群里，大家为了学习方便，准备分成几个学习小组，互相帮助学习，这个时候有一个女生提出了一个条件，说自己是基督徒，问群里是否有基督徒，她只想和基督徒在一个小组。这个条件提出来后，立即遭到激烈的反击，并牵扯出许多对基督徒的不好的言论，最后同学们几乎要把她驱逐出去。这样的结果让她自己也没有想到。

针对这个问题，大家展开了激烈的讨论，首先这位小姑娘把自己作为基督徒当作一种荣誉，这是非常值得肯定的。我们很多基督徒没有做到那么好。没有把自己是基督徒当作一种荣誉。毫无疑问，我们每个基督徒都会身处不同的社会群体、不同的行业之中，我们应当如何看待这个荣誉和自豪感呢？一个人如果你是基督徒，无疑是拥有了一个无上荣耀的财富。但这个荣誉是否可以被炫耀，如果炫耀，又应当如何炫耀？

这个小姑娘还是一个学生，明显的涉世不深，对社会缺乏足够的了解和认识。她炫耀自己是基督徒的场合和时间都不太合适。显然她不是一个成熟的基督徒，她未来还有很长的路要走。抛开她之外，我觉得我们有必要树立一个观念，首先基督徒身份是尊贵的，但不是用来炫耀的，炫耀自己是基督徒有百害而无一益的。特别是那些拿基督徒身份到处招摇撞骗的假“基督徒”，他们其实给我们基督教造成了很坏的影响。使很多

非基督徒受到不同的伤害，进而对基督教和基督徒有了诸多的非议。其次就是如何正确表达自己是一个基督徒。作为一个基督徒在任何时候都要敢于承认自己是基督徒，这一点非常重要，这是作为基督徒的一种骄傲和自信。但也有很多不需要表明的时候，也没有必要表明。如果强行表明的话，那一定会有一种标榜自己、看低别人的感觉。不宜表明自己是基督徒的机会其实很多，极端的也有不少，例如一个在中东地区宣教的宣教士，他说他不敢轻易透露自己是基督徒身份，如果不慎透露了，你会受到很多意想不到的致命的袭击。通常情况的就更多了，例如这位小姑娘的学习群里，分学习小组的时候表明自己是基督徒，并要求对方也是基督徒，这明显是时机、场合不合适。学习群的建立是学习用的，没有必要把信仰牵扯进来，更不能用信仰标准当作挑选学习对象的标准。最后一点，我们要承认影响力这个问题，其实我们常说某一名人，某一歌星，她也是基督徒等等，我们无疑想利用这个名人的影响力而已。其实我们都清楚，这个名人所取得的成就和基督教信仰是两个不同的内容，彼此之间可能有促进作用，但不是绝对的因果关系；我的意思是她或他都不是因为是基督徒，就成了名人的。但我们必须承认一个名人如果是基督徒，那对基督教的宣传是绝对有益的。所以我们每个基督徒无论做什么工作，都应该做好，至少要努力做好，能够做的比周围的人做的更好，那样你表明自己是基督徒，才更有说服力。

最后，我有一点经验想介绍给大家，作为一个基督徒，在什么场合下表明自己是基督徒更自然，更容易被对方接受呢？我的习惯是私下场合向对方表明自己是基督徒。如果是在一个群体，当你感觉你已经和大家比较熟悉了，特别是当你得到了大家的认可了，这时你表明自己是基督徒，这样不仅大家能够接受，而且容易引起大家对基督教产生兴趣，他们很有可能会和你探讨基督教的内容，进而达到你向他们传福音的目的。

共勉！一切荣耀归于神！

箴言 2: 6-8

因为主赐予智慧！

从祂的嘴里来的知识和理解。

祂为诚实者赋予了常识的宝藏。

对于那些正直行事的人来说，

祂是一个盾牌。

祂守护着公正的道路

并保护那些忠于祂的人。



诚实是上帝最初安放在人心中的一样东西，也是每个人从小就开始学习的基本的品德。如果一个人的思想是一个容器，那么经过每天关于善良和美德的灌输，在一个人成年之后，那容器中应该盛满了美好的东西，让人们可以用最好的自己去面对他人，去面对人生客旅，去面对主的再来。可是为什么几乎每个人，包括我自己，都不能真正地做到，相反却在每一天都会或多或少说违心的话，用谎言做不必要的掩饰，然后又会在某一刻心生忏悔？

我想一个人不诚实，表面看起来是因为诚实往往会觉得有所损失，而谎言常常会给我们带来即刻的收益。一句“对不起，这件事是我做的”可能会招致未知的惩罚，而“不知道，不是我”则可能让我们瞬间避开麻烦。而作为一个基督徒，我想不诚实的行为其实恰好是上帝给了我们这样选择的权力，然后让我们在分别经历了不同选择之后，最终才能发自内心地感受到祂话语的力量和果效。

诚实的宝藏

张之杨

最近两个月里在我们家发生过一大一小两次“Car Accidents”。

第一次是四月份的时候，我和妻子带着孩子去参加一次考试，由于对考场不熟悉，加上时间有些紧张，结果倒车时不慎将路边的一辆车撞到。一瞬间懊恼、焦躁、害怕麻烦等等一股脑涌进脑袋，第一时间做的居然是观察四周有没有人看到，如果没有的话是不是可以……冷静下来之后我马上把车停到离被撞的车最近的位置，然后用最快的速度带孩子进了考场，再赶回来。身上没有带纸笔，所以我和妻子选择留在车里，一边等孩子考完试一边看能不能把车主等来，同时默默地祷告。

奇妙的是，没过多久我们就

看到一对带着孩子的夫妇在那辆车边停了下来，我们马上下车走过去，确认了对方的车主身份之后向他们道歉，承认是我们的失误并愿意承担一切责任。让我们印象非常深刻的是，那对夫妇听了整个事情经过之后对我们说的第一句话竟然是“谢谢你们的诚实！”并且没有任何生气的情绪，这让我们也非常地感动。

之后就是按部就班地向保险公司报告，然后进入了理赔和维修的阶段。后来我们得知因为对方的车受损不是很严重，那对夫妇最后没有选择理赔，而相对受损严重的我们的车却得到了很好的处理，我们在自己承担了一小部分 Deductible 的情况下，连之前跟这次撞车并无关系的破损之处都得以整新。

第二次发生在几个星期之前。我们家附近有个停车场，很多孩子们喜欢在那里踢球，骑车。我们很多次提醒自己的孩子不要在那里踢球，一个是因为来往不安全，再有就是担心会碰到停在那里的车。

可事情还是不可避免地发生了。

一天下午妻子给正在上班的我打电话，说孩子闯祸了，踢球把别人车的镜子给踢坏了。整个下午我的心情都很糟，想着孩子的不听话，想着怎么处理这意外的头疼。回家的路上我向主祷告，因为我更害怕的是控制不好脾气而不适当地惩罚孩子。主又一次给我了回应，祂让我脑子里想到了主耶稣的话：“你们中间谁是没有罪的，就可以拿起石头打她”。难道我不是在一个月前刚刚撞了人家的车吗？我小时候不是也淘气把人家窗户打破过吗？我是不是该把心中的石头放下呢？

回到家里妻子告诉我她已

经和停车场的负责人谈过，留下了我们的住址和电话，这样车主随时可以找到我们。晚上经过和孩子的交谈，我得知了事情的经过。原来当时几个孩子都在那里踢球，出了事之后其他人都跑了，我们的孩子留下来等，之后又第一时间回家向妈妈说明了情况。听了这些我心里还是非常地安慰，和打坏别人的镜子比起来，勇于承认自己的错已经让我曾想举起的石头完全地消失了。

过了一晚都没有人打电话来，第二天一早细心的妻子还特意写了一张字条贴在被踢坏了的镜子上，因为怕对方并不知悉镜子坏了，开车上路会有危险。后来对方终于和我们联系上了，而再一次地，对方说的第一句话竟然还是那句“谢谢你们的诚实！”然后告诉我们镜子伤的并不严重，他自己处理一下就可以。

“谢谢你们的诚实”。

原来诚实是值得称赞的。原来诚实是可以化解矛盾的。原来诚实不只是纸面上归于美德的那简单的两个字。

我很羞愧。为自己每天不真实的言行，为自己关于诚实往往会觉得有所损失，而谎言常常会给我们带来即刻的收益的想法。

诚实是上帝最初安放在人心中的一样东西，并且祂给了我们选择是否诚实的权力。祂让不诚实的人因为初始的善而常常内心感受煎熬，更让人因为一点点的诚实而收获满满并更由衷地靠近祂。

感谢赞美主！



一加(家)一活動的 what? why? how?

高平

【What?】

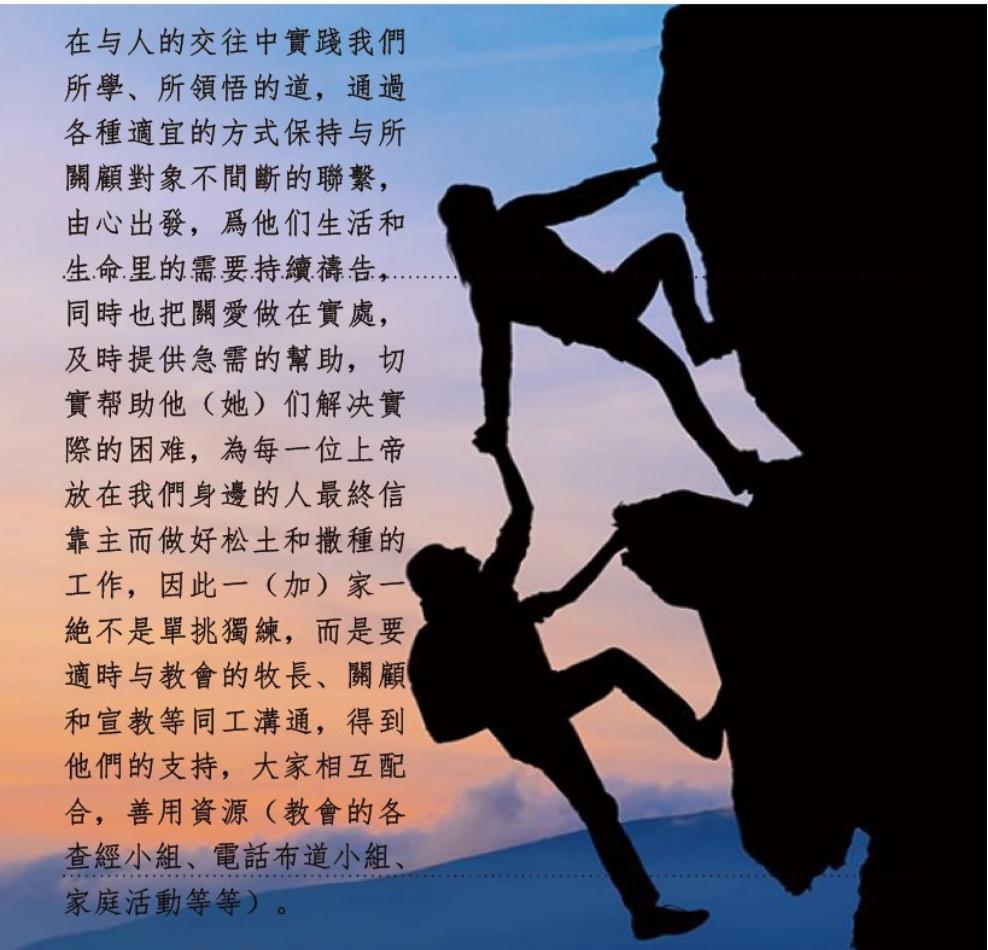
滿恩堂的每位弟兄姐妹立下心志，願意花時間關顧、陪伴一位親友，在他（她）生活中提供各種所需的幫助，直到他（她）信主，并繼續為他（她）的主內成長禱告。

【Why】

神圣事工不可輕妄也無比寶貴。若我們曾愛耶穌，如今何不更愛他；若我們真愛耶穌，“很忙”“沒時間”便不會輕易出口，照着主堅定永立的話去行，為主而活，最終蒙福的是我們自己。伸出一加(家)一的手，把自己在地上的生命時間投資出來，積累天上永存的價值，助人助己。試想，若一位滿恩堂的會友一年幫助一位親友信主，那麼一年後我們的弟兄姐妹就翻了倍，平均每周都會安排2-3人浸禮，那滿恩堂就是一個有恩典流動的活水井而非蓄水池。

【How】

在與人的交往中實踐我們所學、所領悟的道，通過各種適宜的方式保持與所關顧對象不斷的聯繫，由心出發，為他們生活和生命里的需要持續禱告，同時也把關愛做在實處，及時提供急需的幫助，切實幫助他（她）們解決實際的困難，為每一位上帝放在我們身邊的人最終信靠主而做好松土和撒種的工作，因此一（加）家一絕不是單挑獨練，而是要適時與教會的牧長、關顧和宣教等同工溝通，得到他們的支持，大家相互配合，善用資源（教會的各查經小組、電話布道小組、家庭活動等等）。



盼望這個一（加）家一理念最終不被變成一句空口號，宣傳一陣子就消停了，而是期許這一思想能夠逐漸進入我們滿恩堂的DNA體系，成為我們教會整體的一個事奉哲學。希望透過這樣一

個長年累月的活動，能夠幫助我們的每一位弟兄姐妹更深地認識主，把關顧和傳福音自然而然地融入到我們的日常生活和生命中，人人皆關顧同工，人人皆宣教同工。這樣，肢體不可能不長進，教會不可能不成長。



我们的家庭祭坛——

讓耶穌在家里做主

周丽蔷

自从我和老公分别于2008年和2013年信主以来，我们的家庭蒙神的恩典，过得丰富有余。

但属灵的道路并不是一帆风顺的，我们虽然都定时的去教会崇拜，也经常参加兄弟姐妹的小组聚会和各种团契，并各自在教会都有服侍，以为自己在追求属灵方面已经做的比很多人都好了，却不知自己的老我，还是在顽固的主宰着我的生命。

随着女儿渐渐的长大，她的自我意识增强，我却还以小

时候的方式待她，想支配她，导致更多家庭矛盾开始出现。2018年的时候，我们的家庭有比较多的冲突，特别是我和女儿之间的冲突特别的厉害。说起来都是小事，比如出去旅游时决定去哪个商店，买什么东西，或是女儿买的衣服我认为不好看，或是我想照相她却不想照，闹得大家都很扫兴。许多小的冲突下来，我们都想交流了，在一起都别扭，弄得我觉得生活的意义都没有了。想着从小 baby 长大的可爱女儿，现在变成这样不听话，心

里非常的痛苦。觉得自己十几

年的心血都白费了，对孩子爱不起来了，又埋怨老公不站在我一边，不作为。经常是越想越激动，越想越痛苦。特别渴望得到外界的帮助，于是就想到了的夫妇恩爱营。在2015年的时候，我们两口曾参加过家庭更新协会主办的夫妇恩爱营，那时我们有许多的得着，带领团队的属灵给我留下了非常深刻印象。于是在2018年，我又报名参加了在多伦多举行的夫妇进深营，也以此纪念我们27周年结婚纪念。在那个营会上，通过学习会话式祷告，祷读，等候神，第一次让我认识到了“老我”的问题，顿时打开了我的新的属灵眼界，特别对“家庭祭坛”这个概念有了深刻认

识。

从夫妇进深营回来以后，虽然我们因为地域的关系没有办法进行跟进活动，但是所学的东西已经深深的扎根进我们的生命里。我们决定把所学的东西带进我们的家庭，让耶稣在我们的家里做主，使我们家庭蒙福。我们先试着每星期一次定时祷告，我们手拉着手，一起赞美神、向神认罪、向神感恩，最后为女儿按手祝福。非常感谢神的大能和带领，让我们的家开始渐渐的充满了爱，充满了神的恩典，女儿的心也渐渐打开，愿意给我们一起学习谦卑顺服，并坚持参加教会的青年团契和小组活动。女儿慢慢也变得越来越顺服。



后来，我老公去年又参加了持续大约一年左右的“男人的天空”系列弟兄们的学习课程，学习如何成为讨神喜悦的男人，如何做家庭的头。不仅要学习，还要行动。所以在今年初，我先生开始主持我们家的每两周一次的“家庭祭坛”活动，并得到我和女儿的支持和响应。我们定在每两周的周日晚餐后，泡上一壶清茶，用圣经相关的书籍开始我们的一些读圣经和话题讨论，彼此敞开心扉，互相饶恕。在我们的鼓励下，女儿也大胆说出了她心里的感受，这才知道在我们抚养她长大的许多年里，我们也给了她心灵中的很多创伤。我们自以为已经是一对比较尽职的父母了，却不知道许多过去责备的言语和争吵，伤害了她的心灵，让她一直封闭在心里，直到一次冲突中，她失声痛哭，我才得知根源。我深感自己的罪，认识到在过去的家庭冲突中，会用伤害的言语刺痛身边最亲近的人，只为了自己的发泄，不顾家人的感受。后来我真诚地向神认罪，并请

求女儿的原谅。

在最近的生活中，我们还会有矛盾和冲突，但借着耶稣基督的爱，我们都能化解了，并进一步地加深了我们的感情和互相了解。从去年到现在的疫情期间，感谢神，借着我们的家庭祭坛，我们的关系更紧密了，互相更加信任，心灵更加向耶稣基督敞开。女儿习惯了祷告的生活，还见证了神在她生活和学习当中的带领，理解了父母的软弱和对她的爱，愿意把她生活当中重要的事件与我们分享，与我们一起来讨论，并为此祷告，寻求讨神喜悦的做法。我们三人现在都认识到家庭祭坛的宝贵，后悔没有早学习，早开始。感谢耶稣基督成为我们家的主，让我们把圣经教导的话语应用在家庭的生活中，学习并活出基督的样式。愿主继续保守我们的家庭祭坛，能够按着主的心意来进行！感谢主！



4 個黃金法則， 讓你的家庭祭壇富有吸引力！

首先是平日的温馨亲情，家庭祭坛的成功绝对不是举行家庭祭坛的形式，而是平日就要培养良好沟通的模式。让家庭成员喜欢回家，把家人当作好朋友。我们要透过家庭祭坛改善家庭的氛围，改良家人的关系。需要建立有效的沟通方式。要学习管理自己的情绪，要一家人一起做家务，营造美好的家庭氛围，这是第一点要和大家谈到的。



I can pray with
my Family

第二点就是家长要坚定持守，刚开始建立家庭祭坛的时候一定会遭遇挫折反弹，没有人喜欢被动的做自己不喜欢的事，尤其是现在的小孩被电子产品所吸引。那么作为家长我们要怎么样吸引他们，帮助他们愿意参加家庭祭坛。我们就要一方面经营平日的温馨亲情，一方面要活出百折不挠的好榜样。我们不只是要有这样的态度，也要有一些方法鼓励孩子参与的动机。比如我们孩子小的时候，我跟我太太有绝对的控制权，他们很小的时候我们就订立一条家规，就是每天早晨大家要一起祷告，如果孩子有一次没有到，那么周六就不可以看影片或是玩电脑游戏。那个时候还没有手机游戏，他们平时也是不可以看电视。只是周六可以看一些影片或者玩一下益智的电脑游戏，然后大家可以一起讨论。所以不能看影片和玩游戏对于他们

是一件很重要的事。如果他们没有参加早祷会，就是自己放弃了周末快乐的时光，让孩子可以自己选择要不要一直坚持。

第三个黄金公式就是创意的启发引导，我们在分享圣经真理或是讲圣经故事、或是我们整个家庭祭坛程序进行的时候，不要非常生硬的非常制式化的。要生动活泼、深入浅出，不是单项式硬碰硬的教导。怎样能够做到呢？就是要多看书、多受训、多观摩，教会里有一些的儿童主日学老师他们是有经验也是很专业的。在孩子很小的时候，家长就可以拿图画本的圣经给孩子讲故事。

家庭祭坛所学习到的圣经真理都必须在每天的生活当中应有实践，因为神的道是又真又活，大有功效的。如果只停留在头脑知识的层面，而没有办法将信仰落实在思想，行为，为人处世或是根本不曾经历神超自然的作为。那么这个信仰只是理论，只是父母的宗教，不能够成为儿女真正的安身立命之道。

所以父母要成为信仰和生活合一的人，怎么样在生活中遇见需要做选择的事情上活出自己的信仰，按照圣经的原则来生活。你的言行在平日里都会影响到孩子，你的一些正面、负面的东西都会在无形中教导孩子。所以在生活当中实践和应用信仰确实是非常重要。你所教导他们的每一个圣经真理都是有你自己的见证可以来说明的，甚至是失败的见证你愿意悔改认罪，让小孩知道人是会犯错的，但是人要愿意悔改。亲身经历神超自然的作为，是父母能够传承给儿女最宝贵的资产之一，也是生活实践应用的极致。如果你能够做到，就不会担心家庭祭坛不能很好的建立。家人每天都会有新鲜热辣的故事，抢着要分享给大家。这里神超自然的能力不光是狭义的神迹奇事，其实也有生活中所经历的点点滴滴。这些都是要经历神超自然的能力的帮助，如果没有神的帮助我们是做不到的。



JOURNEY WITH OUR SUPER
BRO. - THE CHUANGS IN TAIWAN
Rev.(Henry/Wendy),Timothy &
Theodore 06/2021

@嘉義民雄的鳳梨園



盛年重ねて來らず (seinen-kasanete-kirazu)

當小兒子承志在日本的國中讀書時候，我看到他的「國文」課本裡有李白的唐詩，但是用日文唸的，我只能說中華文化的影響力真的是無遠弗屆。這上面的日文漢詩是東晉詩人陶淵明寫的，中文的意思是「盛年不重來」。日本人那麼喜歡的櫻花，其實跟煙花一樣，都是在它們最漂亮的時候凋謝、消失。我們夫妻倆對生活一直是抱著這種生命不留白的態度，因為只有神能掌管明天，我們只要用心的過每一天。這樣的態度也直接反映了我們在台灣的生活。

從我們來嘉義用「馬不停蹄」來形容絕對不為過。兩隻都快年過半百的「馬」都知道自

己的時間不多，既然知道是神差我們來的，就更要「快馬加鞭」的跑這條宣教的道路。疫情當中好像很多事都停擺了，但是時間還是一直在流逝，並不會因為疫情我們的時間就暫停在2020年。這也是我們當初跟差會要求來台灣幫忙的主要原因。

一轉眼我們在台灣也快一年了，在這一年裡我們看到神如何一步步帶領我們的團隊。陸威牧師、師母是一對不可多得好隊友。經過了磨合期，彼此坦誠地分享讓我們幾乎成為「肝膽相照」的同工。過農曆年前，我們在民雄的一個弱勢國小舉辦了冬令營，從新北市來支援我們的屬靈長者分享說到，他在台灣宣道會三十多年



來，看過無數的宣教士同工，但從來沒有看過如我們這兩對宣教士家庭能合作的那麼融洽，彼此順服，互相扶持。這當然是一個很高的肯定，但是同時我們也感到被提醒合一的重要及難度。聖徒保羅在以弗所書裡這樣告訴我們的：「我為主作囚徒的勸你們，既然蒙召，行事為人就要與你們所蒙的呼召相稱。凡事要謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，以和平彼此聯繫，竭力保持聖靈所賜的合一。」(4:1-3) 宣教士不只是蒙召，我們也是許多非信徒能認識耶穌的唯一窗口，因此更要靠聖靈讓我們與我們所蒙的呼召相稱，好使我們的行為舉止能有耶穌的樣式來造就人。我們也用神的話與眾信徒共勉之：你們也要以溫柔、忍耐、及愛心來對待彼此，讓

陸牧師，師母教孩童們英文眾人都可以看到，耶穌基督的生命在你們日常生活中活了出來。在上一季的代禱信中有提到我們在民雄的一個小學做聖誕節真諦的分享，透過話劇及分享讓孩子們能夠了解耶穌的愛。今年過農曆年前神又幫我們開路，讓我們有機會在另外一個國小舉辦「英語品德冬令營」。在疫情還沒開始之前，這樣的事工通常是靠北美洲的短宣隊來幫忙。他們出錢，出力，出人來幫助宣教士「打天下」，但因為疫情這次沒有人能來。儘管如此，聖靈讓我們的團隊看到禾場的需要，決定就算只有我們四個人還是照樣舉辦，也開始準備教案與跟學校的聯絡。四個人有不同的個性、抗壓力與屬靈的恩賜，我們看到神一步步的帶領我們，讓我

們透過彼此的同工看到神給我們每一個人的恩典。我們的軟弱神知道，我們不需要隱藏，反而是要像保羅一樣「我若必須誇口，就誇我軟弱的事好了」(歌林多後書 11:30) 不願意面對自己的軟弱哪來的謙卑？不願意承認自己的不足如何與神同工？看到我們自己的不足，而在禱告的同時新北的援軍也及時趕到，讓我們把報名的上限提升到 75 人。

們建立了好的關係，學校看到我們的教學態度跟熱誠也邀請我們繼續的幫助它們弱勢家庭的孩子，讓他們這些孩童不要輸在起跑點，也希望我們把基督的愛教導給這些孩子們。所以從春天開始我跟 Wendy 也在每一個星期三的下午舉辦英文課後關懷班，教導他們功課的同時也關心他們的心靈。我們的時間是有限的，因此，雖然在嘉義的事工十分忙碌，



在那一個禮拜裡，陸牧師每天早上帶孩子們唱英文詩歌，陸師母教孩子們英文學習，Wendy 帶他們認識摩西，並且以品德教育教導孩子們我們的信仰，我則是負責團隊的靈修討論及營會裡孩子們的體育課。五天下來有許多的孩子們跟我

我們卻感到歡喜快樂，因為在這樣有限的時間，謝牧師 (Wendy) 講解摩西的故事裡我

們得以和神同工做無限的事，而不是像櫻花和煙火一般只有短暫不復返的美麗（盛年重ねて来らず）。

最後請為我們一家的前途禱告。禱告哥哥（承恩；將上12年級）馬上要準備大學的申請有神來的智慧與保守（應該會回多倫多讀大學）。我們的難處是因為我們很清楚的知道弟弟（承志；將入10年級）無法一個人住在學校宿舍裡，所以也很直接的告訴我們的老闆們，哥哥畢業後我們無法待在嘉義繼續我們的植堂事工，而讓弟弟一個人在台中生活。請求神讓大家都有智慧來安排我們前面的道路。

Connect with us:

Mailing address:

Henk.Wen.C@gmail.com 57 Karma Road,
Facebook.com/groups/henkcc Markham, On. L3R 4S8

我已經立你作萬邦之光，使你施行我的救恩，直到地極。 使徒行傳 13:47



JOURNEY WITH OUR SUPER BRO.

- THE CHUANGS IN TAIWAN

Rev. (Henry/Wendy), Timothy & Theodore

06/2021

@ a local pineapple field



I took Hebrew grammar at Tyndale Seminary in the summer of 2013. I didn't do as well as Wendy but still managed to pass and move on to Hebrew exegesis. Eight years later, I have almost forgotten the Hebrew alphabet. Now I'm making an effort to reclaim my Hebrew. The same can be said about my Japanese. Since we left Tokyo two years ago, both Wendy and I have felt our

永遠の救いといやし (eien-no-sukui-to-iyashi)

Japanese slipping from our minds quicker than we'd like. Now, I intentionally do my daily devotions in Japanese so that it wouldn't end up like my Hebrew. After all, we had put in so much effort and time to learn this language, with tuition supported by our donors.

So, what does the Japanese heading have to do with our ministry update from Taiwan? As most of you who pay attention to international news probably already know, Taiwan has recently been hit with its first major wave of COVID. Because of the complicated geo-political situation, acquiring WHO approved vaccines hasn't been easy. While most western countries are gradually opening up, we have moved in the opposite direction, into lockdown. Furthermore, due to lack of vaccines, no one knows how long this will keep on going. Hospital beds and ventilators are running out. Fear is turning into

anger, anger into frustration, and frustration into hopelessness. But it doesn't need to be like this.

During Israel's suffering under the Babylonians, the prophet Jeremiah cried to God, "LORD, you are the hope of Israel" (Jer. 17:13). Yahweh was their only hope. Likewise, even though COVID seems to have its way on this island, our Lord is the only hope of Taiwan. We do not panic because we know our God is our 永遠の救いと癒し, our eternal saviour and healer. Jeremiah called out to the God, "Heal me, Lord, and I will be healed; save me and I will be saved, for you are the one I praise" (Jer. 17:14). Christians who take their faith seriously have anchored their hope in God's faithfulness and love. What about others? There are still many outside the sheep pen waiting to be rescued, and the only way they would know this loving God is by having us share with them the gospel of Jesus. COVID will be over one day, but eternal damnation will not go away until people confess Jesus as their God and Saviour.

This year before Chinese New Year, God gave us the opportunity to hold an "English Winter Camp" in an elementary school. Before COVID, this ministry usually relied on the help of STM teams from North America. They gave their own money and vacation time to help missionaries with on-the-ground ministries. This year, no one could come because of the epidemic. Nevertheless, the Holy Spirit moved our team to see the need of our community, and we decided to hold the winter camp, even though there were only us 4 missionaries. We each have different personalities, stress tolerances, and spiritual gifts. We saw that God led us step by step, allowing us to work together and bring His light into a dark community. When the school asked us whether we could allow more students to register, the reinforcements from our partner churches in New Taipei City arrived in time, enabling us to increase the registration limit to 75.

During the camp, we sang English Christian songs with the children and taught them the story of Moses in Chinese. This was not a small feat, considering that most schools do not allow any Christian content in the classroom. Seeing our love for these children, the school principal invited us to continue working with under-privileged children who suffer from domestic violence or learning disabilities. Since spring, Wendy and I have also held an English after-school class every Wednesday afternoon, helping them with their homework and caring for their emotional needs. We praise God for opening this door of opportunity to share Jesus' love for these children. We pray that they will remember what we taught them, that when there seems to be no hope and no end to their hardships, Jesus will always be their 永遠の救いと癒し.

Please pray for the future of our family. Pray that Timothy (entering 12th grade) will have God's wisdom and guidance as he finishes high school and prepares his university applications. Our biggest family challenge is that Theo (entering 10th grade) will not be able to live in the school dormitory alone, thus making our stay in Chiayi beyond Timothy's graduation unlikely. All these have been communicated to our leadership and supporting churches. Pray that God will guide us and give us peace as we make hard decisions in the coming year.

Connect with us:

Mailing address:

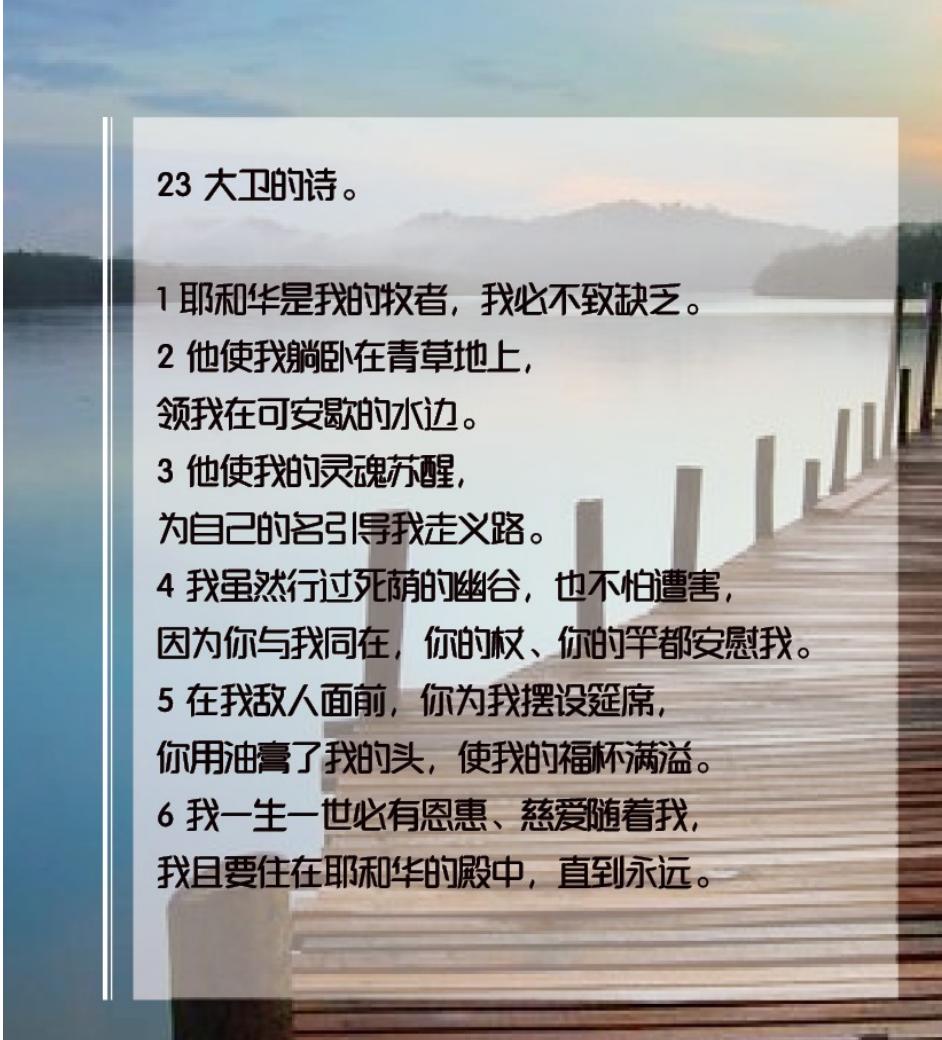
Henk.Wen.C@gmail.com

57 Karma Road

Facebook.com/groups/
henkcc Markham, ON L3R 4S8

"I have made you a light for the Gentiles, that you may bring salvation to the ends of the earth." Acts 13:47





23 大卫的诗。

- 1 耶和华是我的牧者，我必不致缺乏。
- 2 他使我躺卧在青草地上，
领我在可安歇的水边。
- 3 他使我的灵魂苏醒，
为自己的名引导我走义路。
- 4 我虽然行过死荫的幽谷，也不怕遭害，
因为你与我同在，你的杖、你的竿都安慰我。
- 5 在我敌人面前，你为我摆设筵席，
你用油膏了我的头，使我的福杯满溢。
- 6 我一生一世必有恩惠、慈爱随着我，
我且要住在耶和华的殿中，直到永远。

滿思

Abundant Grace

教牧同工：甘志聰牧師 吳家興牧師

編輯：苏福忠

校對：陳尚林 周麗薔

排版：于曉杰

打印裝訂：李毅 張小剛 劉偉心

投稿 / 讀者信箱：

manen@southshorecac.org